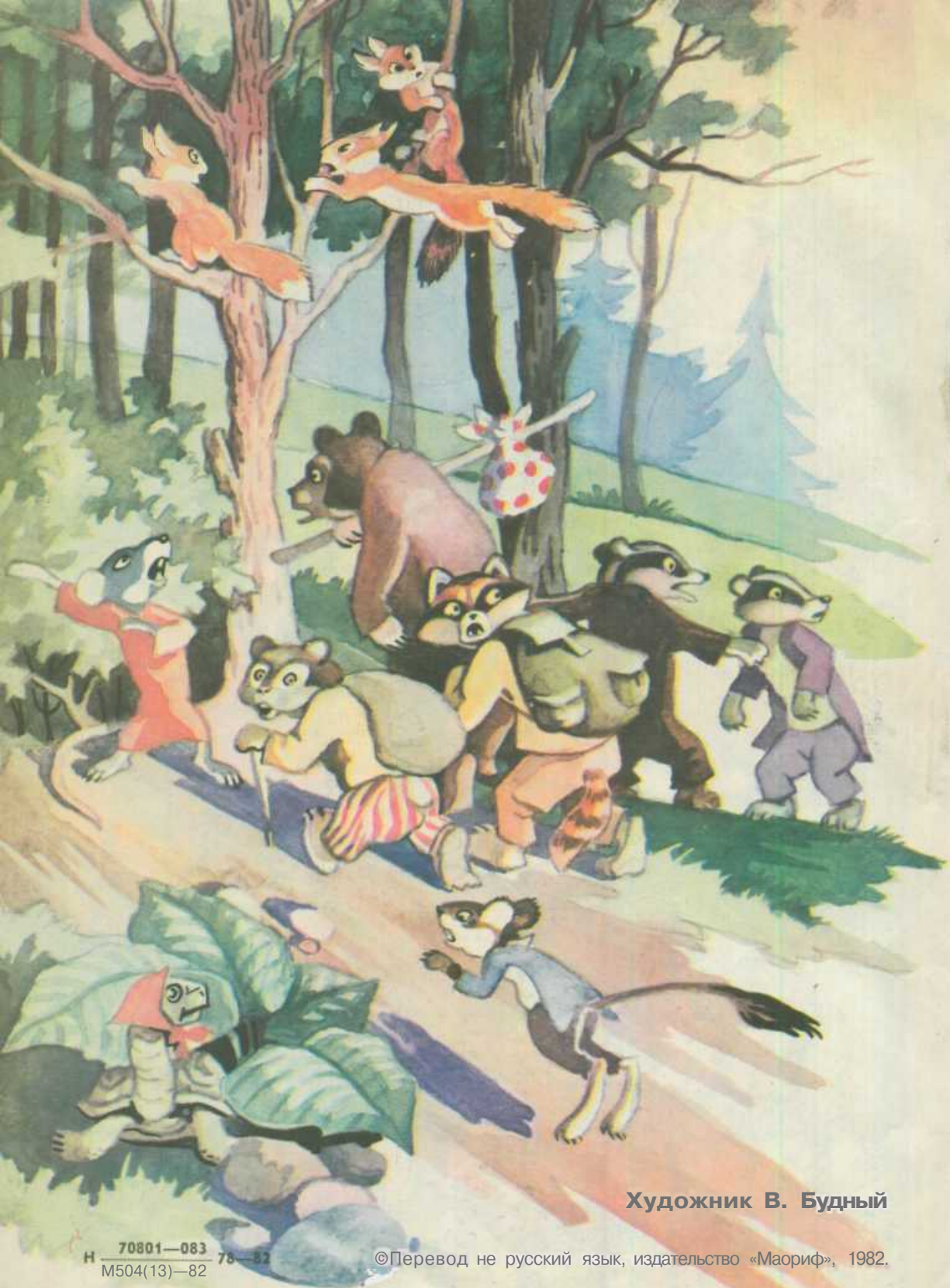




Как зайцы тигра перехитрили



Художник В. Будный

Н 70801—083 78—82
М504(13)—82

©Перевод не русский язык, издательство «Маориф», 1982.

Библиотека Ладовед.
SCAN. Юрий Войкин 2010г.



Было или не было, жил в дремучем лесу свирепый Тигр. Держал он всех лесных обитателей в вечном страхе. Лютым и властолюбивым был Тигр. Никому проходу не давал, обижал зверей, да ещё требовал, чтобы на поклон к нему шли и богатую добычу несли.

Стали звери лес покидать. Многие ушли в соседние леса, другие — поближе к селениям, к людям.



В лесу остались только зайцы да старый Лис.

Как-то, обходя свои владения, Тигр забрёл в заячьи места и чуть не раздавил их жилище. Бедные зайцы так перепугались, что выскочили из своего домика и помчались куда глаза глядят. Бежали они долго через весь лес, пока не наско-чили на старого Лиса. Тот сначала опешил, а потом стал браниться и ворчать:



— Вот невежи! И кто вас воспитывал! Что с вами случилось? Несётесь, как угорелые!

•— Э-э, не спрашивайте, дядюшка Лис,— отвечает один из зайцев, едва переводя дыхание.— Тигр нас совсем замучил, спасу от него нет. Еле вырвались из его лап, чуть не съел нас, проклятый!

— Помогите нам избавиться от Тигра, придумайте что-нибудь,— начал умолять его другой заяц.

Лис подумал немного и сказал:

— Есть у меня одна мыслишка... Тигр мне самому покоя не даёт...





— Так^что же? Говорите скорее, "что за*мысль! — в один голос закричали зайцы.

Лис неторопливо стал вслух рассуждать:

— С Тигром, конечно, связываться — дело не шуточное и опасное. Если вы не побоитесь и всё выполните так, как я скажу, то, может быть, мы его и обманем. Может, даже избавимся от него.

— Всё сделаем так, как вы скажете,— хором ответили зайцы.

— Ну, тогда слушайте внимательно...

Подсказал старый Лис зайцам, как от Тигра избавиться.

Принялись зайцы за дело. Пошли они искать Тигра, хоть страшно им было, и дрожь пробирала при одной мысли о нём. Медленно и осторожно пробирались они сквозь кустарник и вскоре увидели Тигра. Тот дремал под серебристым тополем, таким же старым, как и он сам. Увидев его, один заяц сразу же отскочил назад и хотел было убежать, но другой подбодрил его:

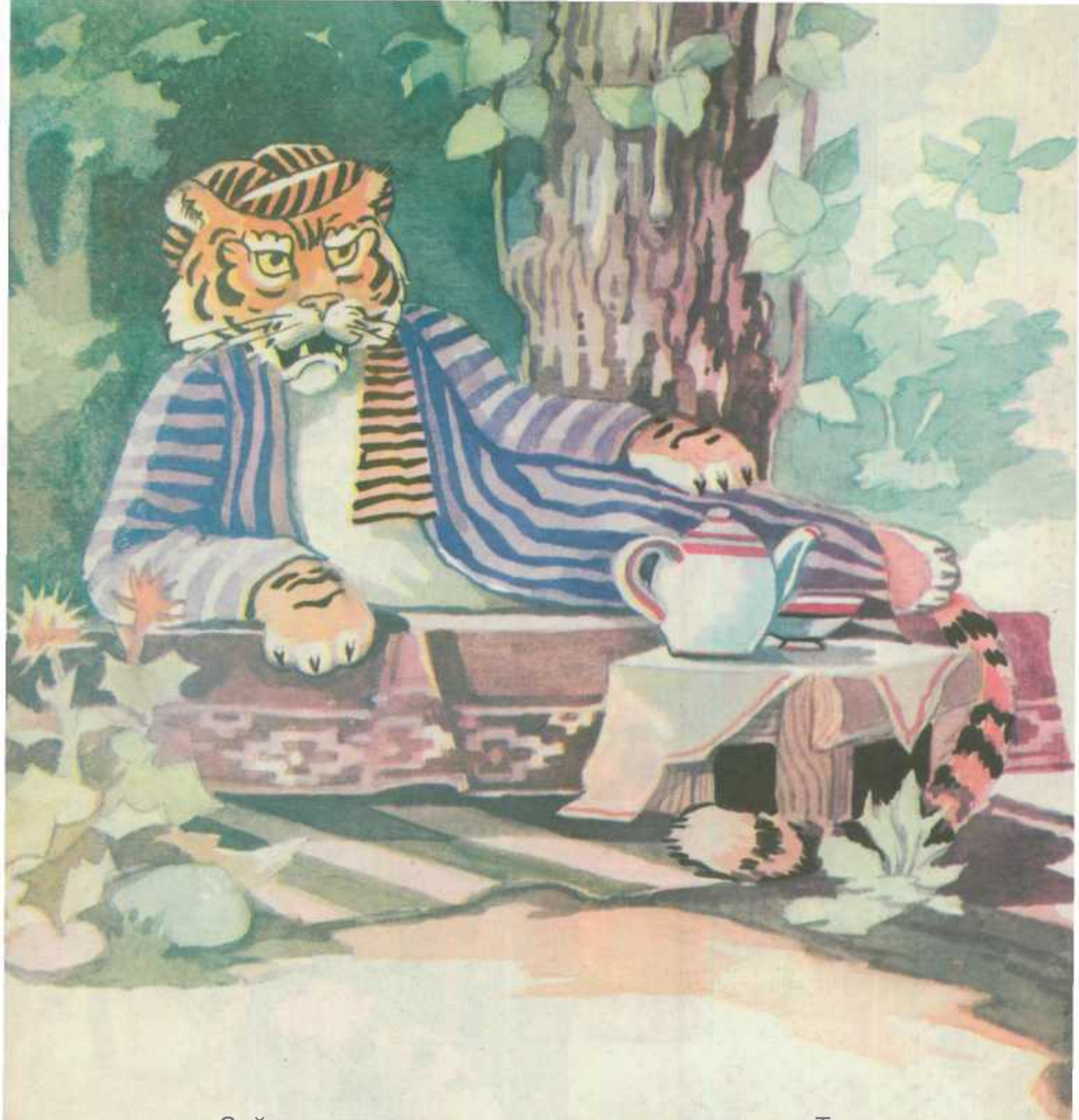
• — Не бойся, дружище. Лис правильно сказал, что нам следует быть посмелее. Иди за мной!

Зайцы стали подкрадываться к спящему Тигру. От страха оба тряслись как в лихорадке.

Тигр сквозь сон слышал весь разговор. Приоткрыв веки, он увидел робких зайцев, но прикинулся спящим. Он не шевелился и поджидал, когда зайцы приблизятся к нему.







Зайцы остановились в нескольких шагах от Тигра и почти-тельно поклонились. Тигр приподнял голову и грозно спросил их:

— А, длинноухие! Наконец-то! А я вас давно поджидаю! Почему с докладом не являлись?!

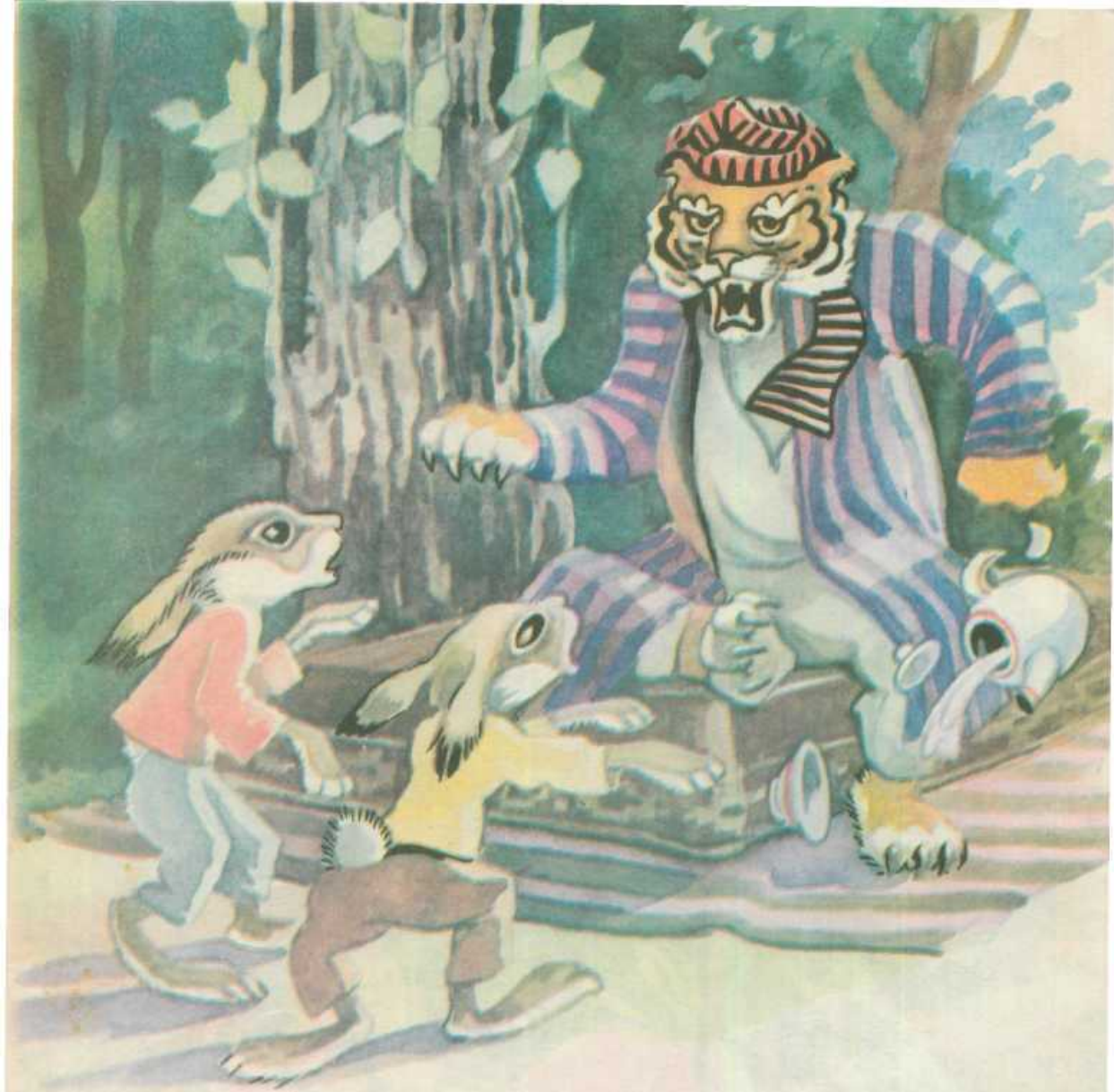
— Да мы, Ваше Величество, сколько раз к Вам собира-лись,— начал оправдываться один из зайцев.

Но тут Тигр зарычал:

— Ах, вы, обманщики! Вот я вас сейчас...

— Мы правду говорим, — чуть не плача, в один голос заверещали зайцы. — Сколько раз к Вам собирались! Да только из дому выйдем, как набрасывается на нас полосатый тигр. От страха мы и бежим домой. Сегодня он нас, наверное, просто не заметил. Вот мы до Вас и добрались. Мы к вашим услугам, Ваше Величество.





— Хм... Что ты там лопочешь?— переспросил разгневан-
ный Тигр. — Какой ещё полосатый тигр?

— А Вы разве не знаете?! Новый тигр объявился,— рас-
храбрившись, сказал один из зайцев.

— А что, разве кроме меня в лесу живёт ещё какой-ни-
будь тигр?— усомнился царь зверей.

— О чём я Вам и говорю,— осмелел заяц и продолжал
придумывать. — Такой наглый, жестокий тигр...

Тут Тигр совсем распалился и начал допрашивать зайцев:

— Он, что, сильнее меня?

— Да нет, куда ему до Вас!— ответили зайцы.

— А как он рычит?

— Если он разъярится, то не издаёт ни звука. С врагом он разделяется очень просто: разрывает его на куски,— самозабвенно врал один из зайцев.

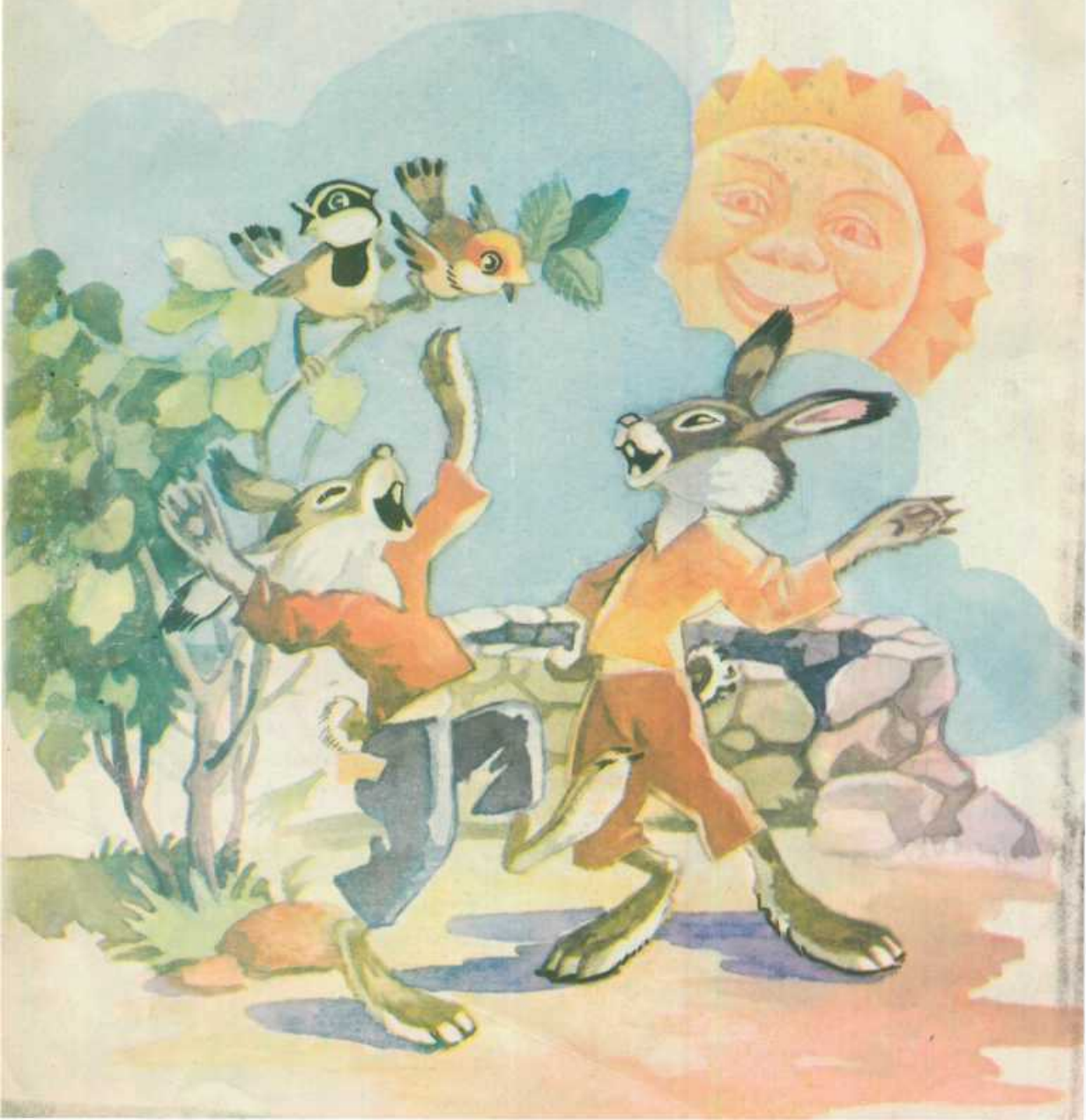
Терпению Тигра пришёл конец, разозлился он, зарычал и голос его эхом разнёсся по лесам и горам. У бедных зайцев от страха душа в пятки ушла.

— Пойдёмте-ка со мной!—сказал Тигр зайцам.— Покажете мне этого зверя. Я сейчас с ним разделаюсь.



Отправились они в путь. Вскоре зайцы привели Тигра к заброшенному старому колодцу, наполненному водой. Один из них показал Тигру на колодец и сказал, что полосатый тигр там и живёт. Тигр молча подошёл к колодцу, заглянул и увидел там своё отражение. Смотрел на него из колодца страшный, клыкастый зверь. Тигр зарычал на того, кто в колодце. Эхом отдалось ответное рычание. Тигр сердито нагнул голову. Нагнуло голову и отражение. И тогда Тигр кинулся на того, кто угрожал ему, и глубокий колодец навеки поглотил его,

Так зайцы избавились от своего врага.





20 к.



ИЗДАТЕЛЬСТВО «МАОРИФ»

Душанбе 1982

Как зайцы тигра перехитрили. (Таджикская народная сказка.)

/Для детей дошкольного возраста/. — Душанбе: Маориф, 1982.

16 с,

С(Тадж)

КАК ЗАЙЦЫ ТИГРА ПЕРЕХИТРИЛИ

(Таджикская народная сказка)

Переводчик Л. Ахметьянова

Редактор А. Цай

Художественный редактор В. Безушко

Технический редактор И. Сунчелеева

Корректор М. Ким

ИБ № 150

сдано в набор 16.06.82, Подписано к печати 04.11.82. Формат 70X100/16. Бумага офс. № 1. Гарнитура ж-р. Печать офс. Усл. печ. л. 1,3. Усл. кр.-отт. 5,2. Уч.-изд. л. 2,03. Тираж 450 000 экз. Заказ 2-220. Цена 20 коп.

Издательство «Маориф» Госкомитета Таджикской ССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли. 734063, Душанбе, ул. Айни, 126.

Книжная фабрика «Коммунист», 310012, Харьков-12, Ангельса, 11.

